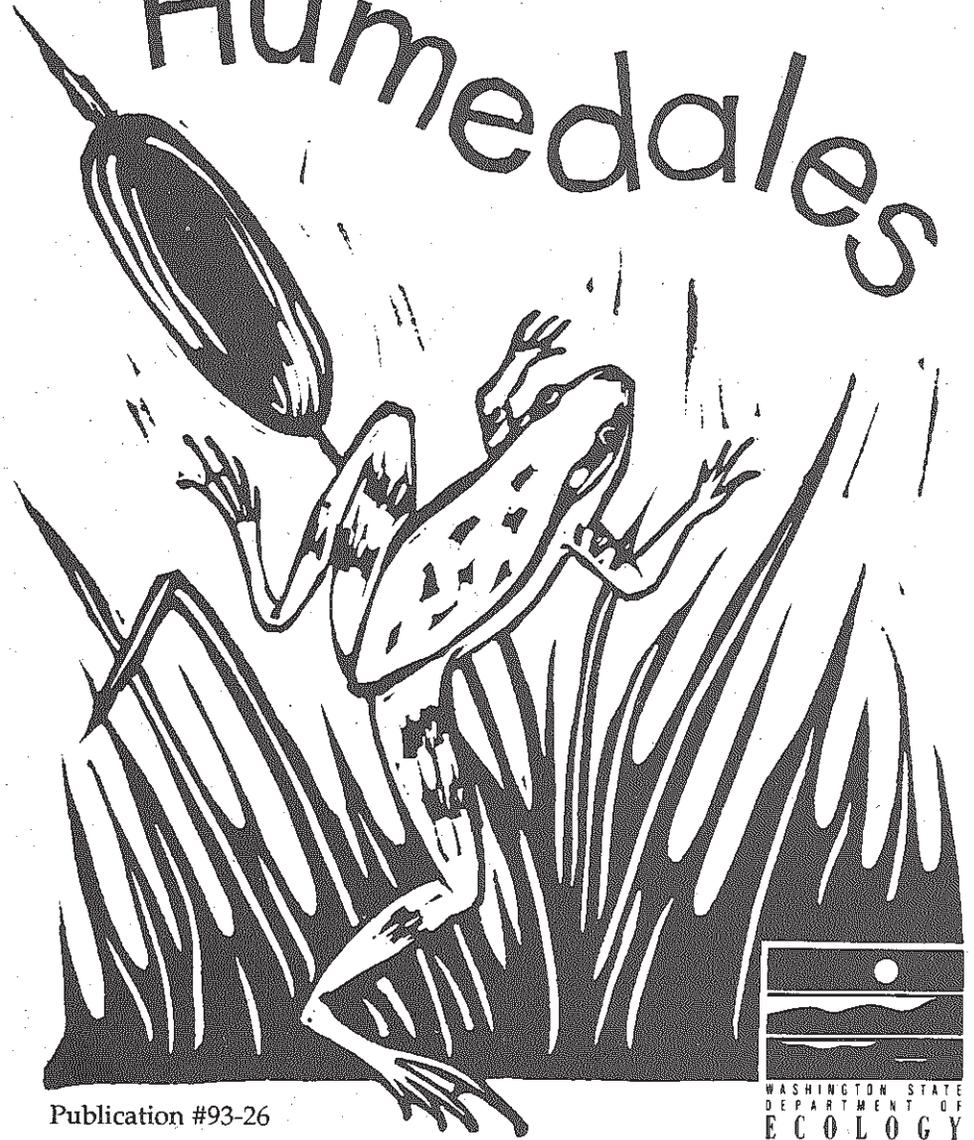


los Humedales



los humedales

Producido por el Departamento de Ecología del Estado de Washington

Número de publicación #92-49

Escrito e ilustrado por Nikki McClure

Traducción de Bahía Translators

Por medio de un acuerdo cooperativo, la Administración Oceánica y Atmosférica Nacional (NOAA) proporcionó en parte fondos para esta publicación. El punto de vista aquí dentro es de la autora y no necesariamente refleja el punto de vista de NOAA ni ninguna de sus sub-agencias.

Esta publicación fue producida originalmente con fondos del Proyecto Público de Involucramiento y Educación, financiada con los ingresos del Fondo Centenario de Agua Limpia del Estado de Washington y administrada por La Autoridad de Calidad de Agua de Puget Sound.

Un agradecimiento especial al Proyecto de los Humedales de Hood Canal, al Colegio Evergreen State, a los maestros y estudiantes del Distrito Escolar de North Mason, a Jerry Walker, a Bob Sluss, a Peter Ramsey, a Donna, a Ian y a Tyler.

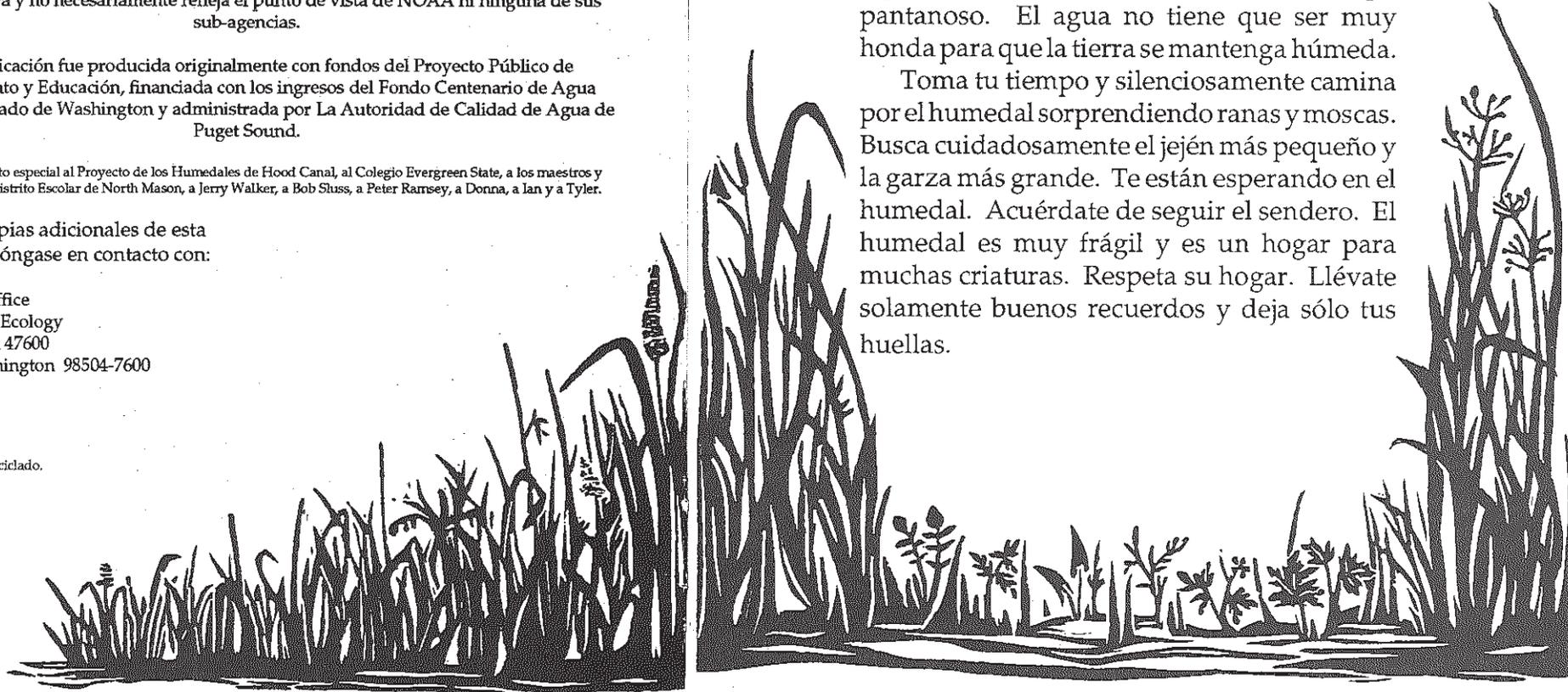
Para pedir copias adicionales de esta publicación póngase en contacto con:

Publications Office
Department of Ecology
Post Office Box 47600
Olympia, Washington 98504-7600

Impreso en papel reciclado.

Toma este libro y sígueme. Te mostraré un lugar no muy lejos donde la tierra se junta con el agua. Tú lo reconocerás al verlo: el humedal. Un humedal generalmente se queda húmedo todo el año. Puede estar al lado de un río o un lago, una marisma al lado del mar, o un campo pantanoso. El agua no tiene que ser muy honda para que la tierra se mantenga húmeda.

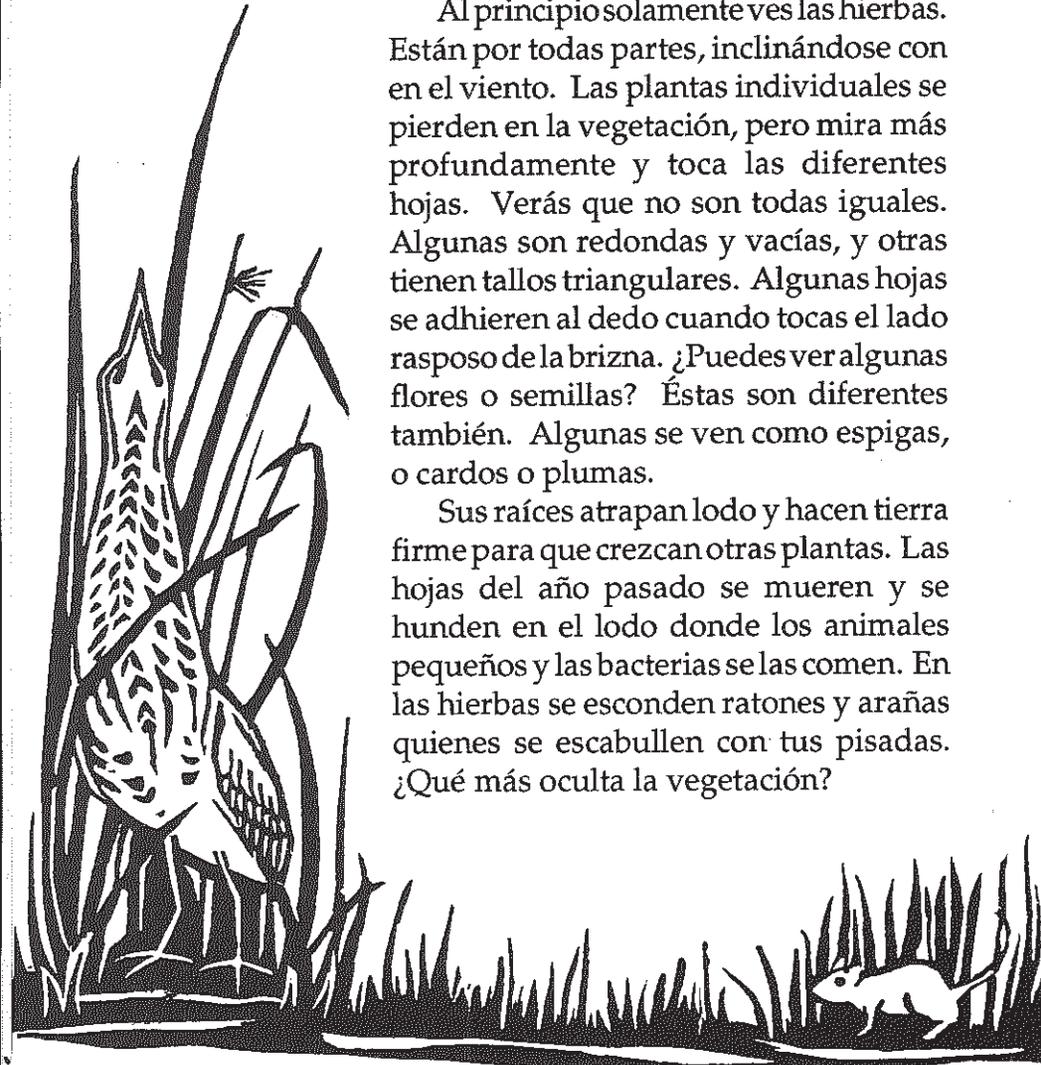
Toma tu tiempo y silenciosamente camina por el humedal sorprendiendo ranas y moscas. Busca cuidadosamente el jején más pequeño y la garza más grande. Te están esperando en el humedal. Acuérdate de seguir el sendero. El humedal es muy frágil y es un hogar para muchas criaturas. Respeta su hogar. Llévate solamente buenos recuerdos y deja sólo tus huellas.



las hierbas

Al principio solamente ves las hierbas. Están por todas partes, inclinándose con en el viento. Las plantas individuales se pierden en la vegetación, pero mira más profundamente y toca las diferentes hojas. Verás que no son todas iguales. Algunas son redondas y vacías, y otras tienen tallos triangulares. Algunas hojas se adhieren al dedo cuando tocas el lado rasposo de la brizna. ¿Puedes ver algunas flores o semillas? Éstas son diferentes también. Algunas se ven como espigas, o cardos o plumas.

Sus raíces atrapan lodo y hacen tierra firme para que crezcan otras plantas. Las hojas del año pasado se mueren y se hunden en el lodo donde los animales pequeños y las bacterias se las comen. En las hierbas se esconden ratones y arañas quienes se escabullen con tus pisadas. ¿Qué más oculta la vegetación?

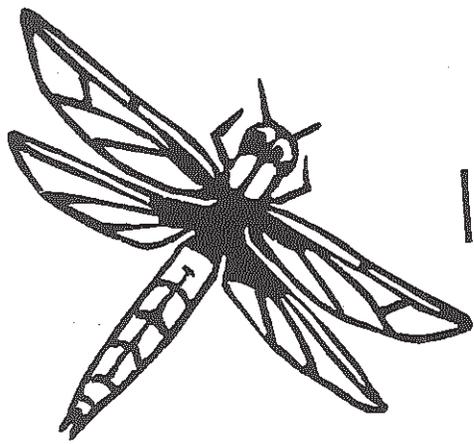


las plantas

A las aneas les gusta tener sus raíces cubiertas de agua. Altas y delgadas parecen banderas marcando las partes más profundas de la marisma. Sus briznas planas se doblan hacia abajo y cambian a un color café en el invierno. Vainas con semillas se revientan temprano en la primavera y mandan semillas vellosas al viento. Cada semilla se parece a una anea pequeña flotando cabeza abajo.

Ranúnculos y perejil silvestre crecen alrededor de las aneas. Sus hojas se parecen desde lejos, pero acércate más y podrás ver la diferencia. Las hojas del ranúnculo parecen una mano con tres dedos. El perejil se divide en ramas como un árbol recto. Los insectos reptan bajo sus hojas.





los insectos

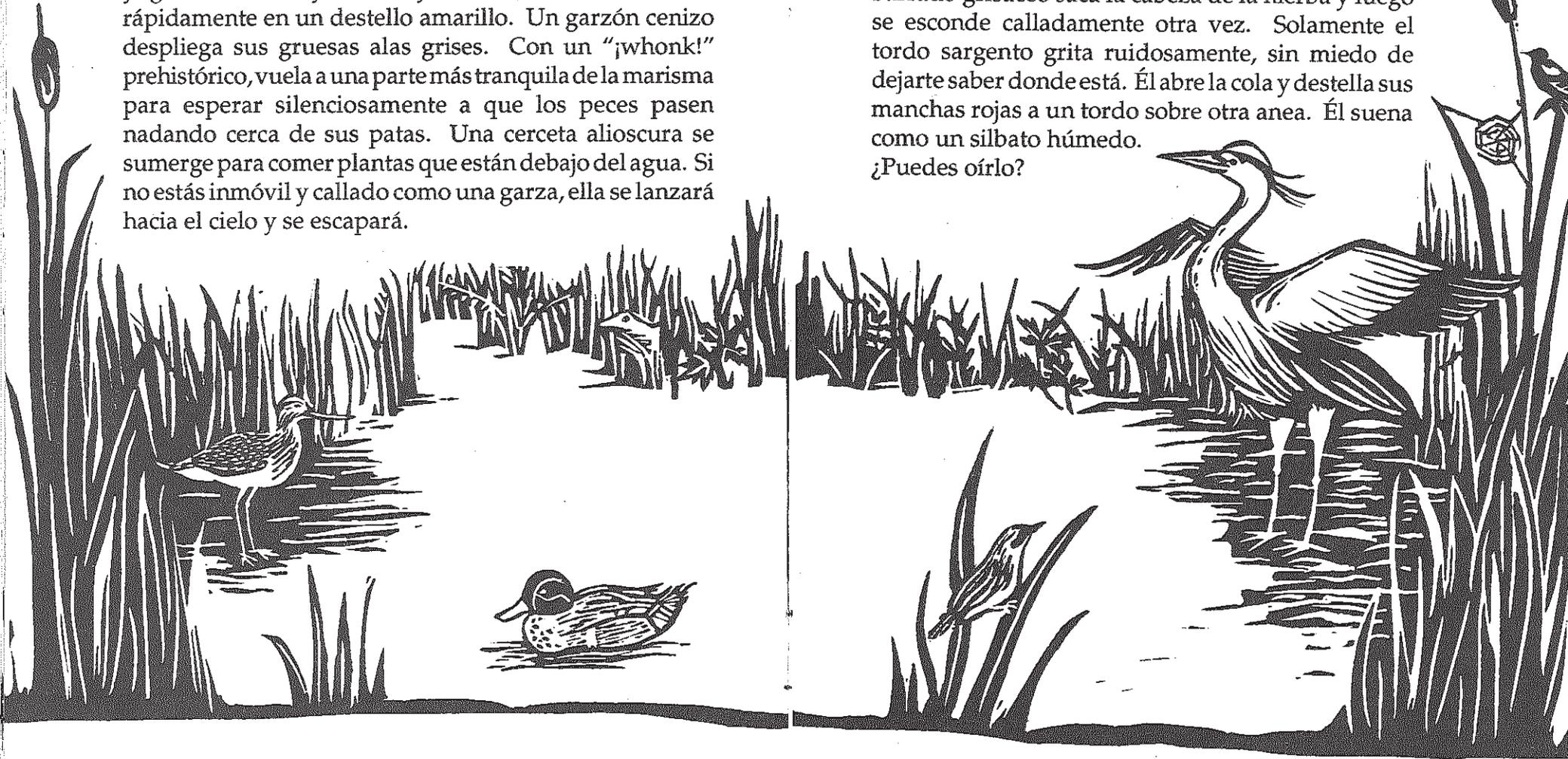
Los zapateros se persiguen unos a otros sobre la superficie del agua y se lanzan a la caza de la presa que no puede escapar con las mojadas. Los zancudos juveniles se cuelgan cabeza abajo de la superficie del agua. Respiran aire por un pequeño conducto que está en su cola. Mueve tu mano sobre ellos y se sumergirán más profundo en el agua tratando de escaparse de tu sombra. Las frigáneas viven bajo el agua parte de su vida. Construyen casas de pedacitos de cosas que encuentran en el fondo del agua. Las libélulas pasan como un rayo lanzándose a las moscas. Sus crías parecen pequeños monstruos del pantano. Se arrastran fuera del agua hacia un tallo cuando están listas para volar. Las patas agarran el tallo y la cabeza se extiende hasta romper la cáscara vieja. Sus alas nuevas se despliegan y la libélula se lanza dejando un esqueleto vacío. Si buscas cuidadosamente es posible que encuentres un monstruo vacío agarrándose todavía a una brizna.



las aves

La mascarita norteña se yergue con su cara de bandido y grita "witchity-witchity-witch", entonces se va rápidamente en un destello amarillo. Un garzón cenizo despliega sus gruesas alas grises. Con un "¡whonk!" prehistórico, vuela a una parte más tranquila de la marisma para esperar silenciosamente a que los peces pasen nadando cerca de sus patas. Una cerceta alioscura se sumerge para comer plantas que están debajo del agua. Si no estás inmóvil y callado como una garza, ella se lanzará hacia el cielo y se escapará.

Una patamarilla mayor se escabulle hacia las hierbas para esperar a que te vayas antes de que ella continúe buscando comida en el lodo. Un ralo barrado grisáceo saca la cabeza de la hierba y luego se esconde calladamente otra vez. Solamente el tordo sargento grita ruidosamente, sin miedo de dejarte saber donde está. Él abre la cola y destella sus manchas rojas a un tordo sobre otra anea. Él suena como un silbato húmedo.
¿Puedes oírlo?



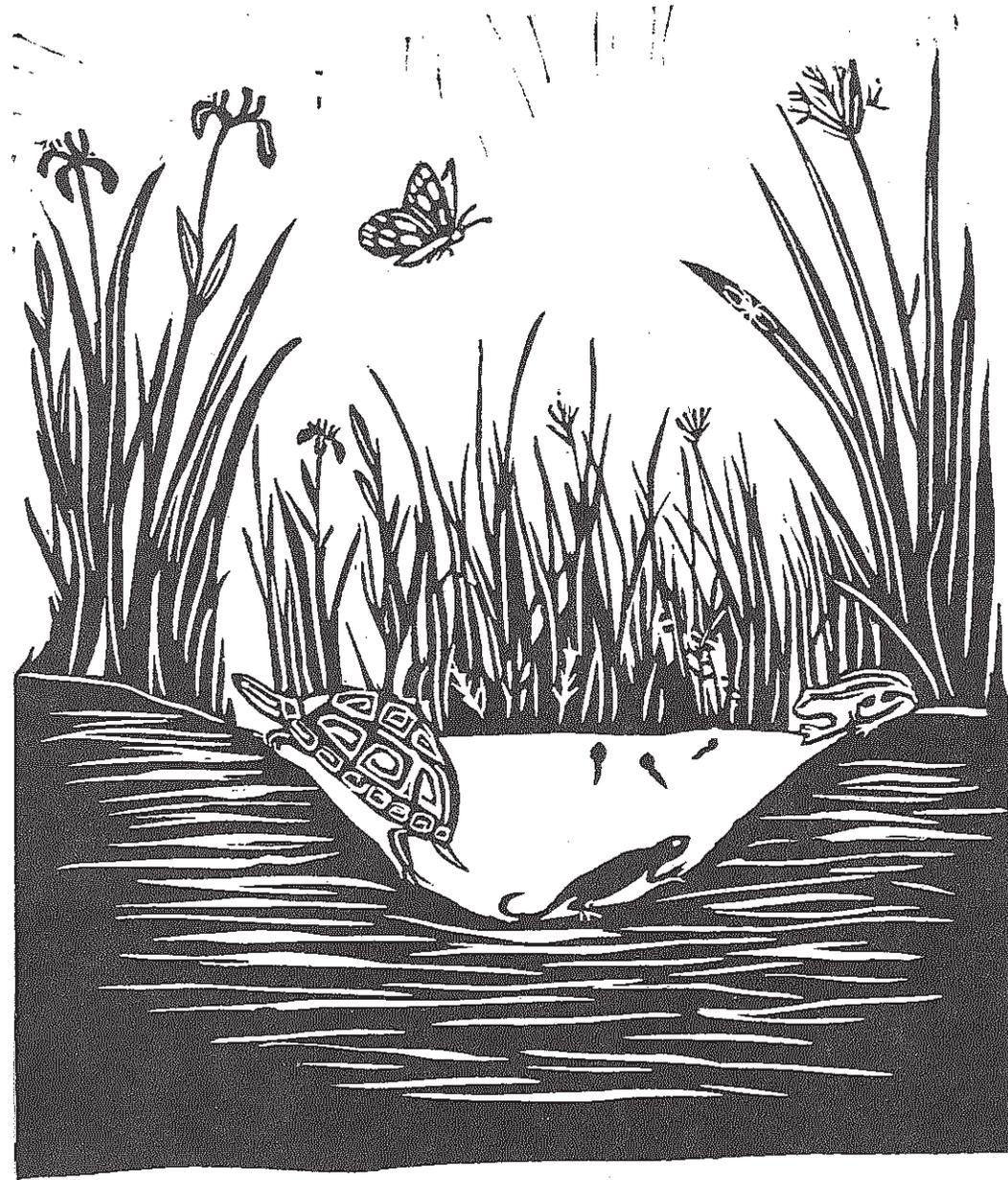
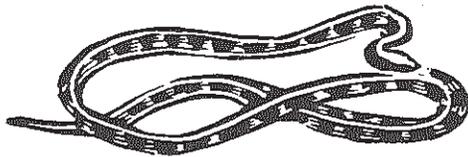
los mamíferos

Un venado mordisquea hojas de aliso. Ratones y ratones campestres hacen túneles en las gruesas raíces de la hierba. Los coyotes rondan, escurriéndose por los lugares abiertos. Una rata almizclera amontona aneas para hacer un nido y corta el agua con su cola plana. Los mapaches se lavan las manos y la comida a la orilla del agua. Estos animales desaparecen en los colores del humedal cuando tú pasas por allí. ¿Los puedes encontrar? ¿Puedes ver la hierba mordisqueada por la rata almizclera, o las huellas que el mapache dejó en el lodo? Mira cuidadosamente, están allá en el humedal.



los anfibios y los reptiles

En abril el canto de las ranas hace doler los oídos. Masas gelatinosas de huevos cubren el agua. Una manchita pequeña en cada uno es la única señal del renacuajo que nadará en mayo. Una tortuga pintada sale andando pesadamente del agua. Las uñas cogen raíces que están debajo del agua y el cuello se estira hacia adelante. Una culebra se arrastra hacia el agua y se desliza suavemente, tan flúida como una ola.



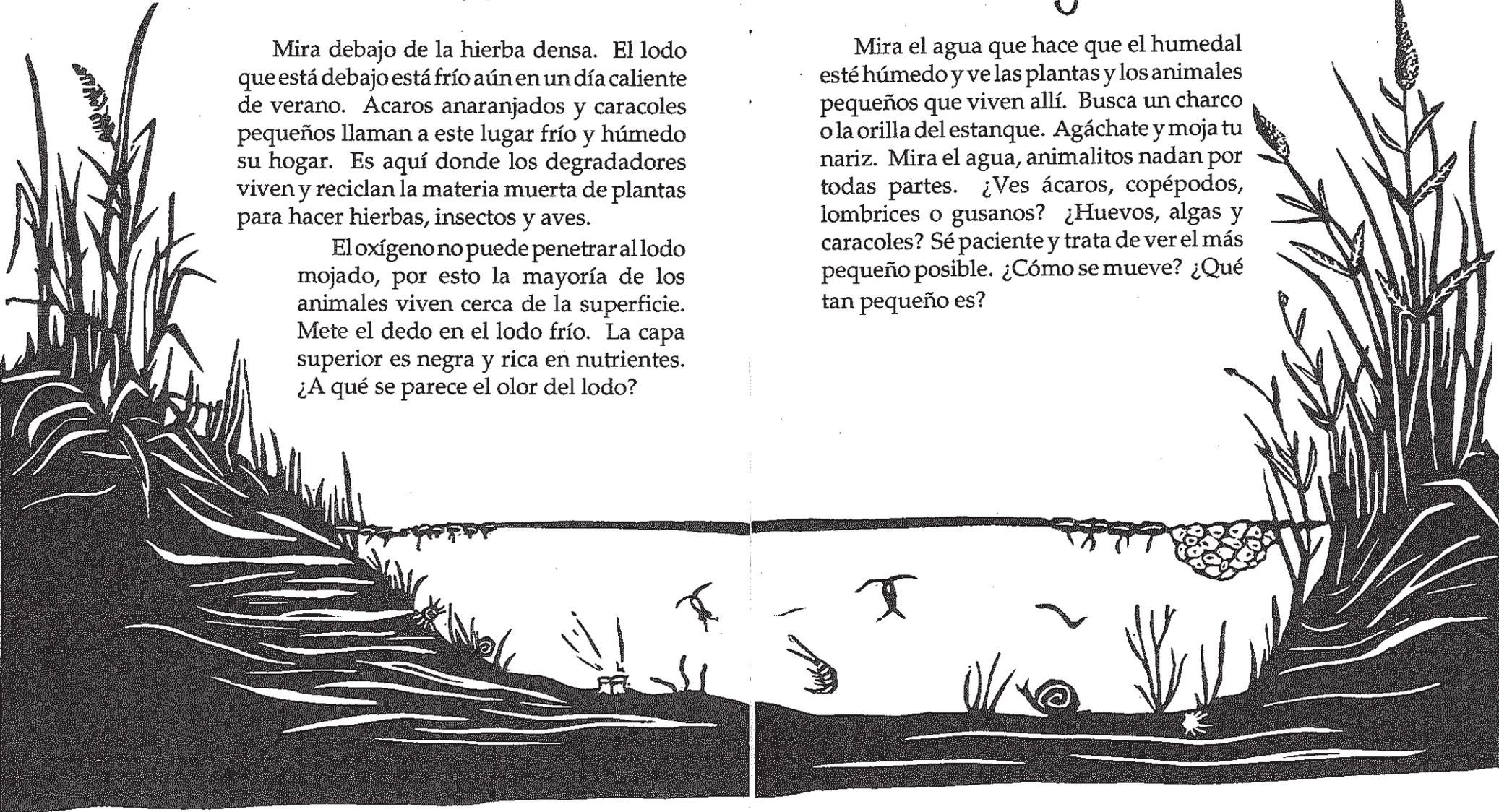
el lodo

Mira debajo de la hierba densa. El lodo que está debajo está frío aún en un día caliente de verano. Acaros anaranjados y caracoles pequeños llaman a este lugar frío y húmedo su hogar. Es aquí donde los degradadores viven y reciclan la materia muerta de plantas para hacer hierbas, insectos y aves.

El oxígeno no puede penetrar al lodo mojado, por esto la mayoría de los animales viven cerca de la superficie. Mete el dedo en el lodo frío. La capa superior es negra y rica en nutrientes. ¿A qué se parece el olor del lodo?

el agua

Mira el agua que hace que el humedal esté húmedo y ve las plantas y los animales pequeños que viven allí. Busca un charco o la orilla del estanque. Agáchate y moja tu nariz. Mira el agua, animalitos nadan por todas partes. ¿Ves ácaros, copépodos, lombrices o gusanos? ¿Huevos, algas y caracoles? Sé paciente y trata de ver el más pequeño posible. ¿Cómo se mueve? ¿Qué tan pequeño es?



los humedales

Las hierbas susurrantes callan al agua del humedal. ¿Puedes oír el sonido débil del agua filtrándose suavemente? Estás en un humedal. Mira alrededor. ¿Qué más oyes? ¿Qué puedes ver? Hay agua por todas partes desde pesadas gotas de rocío a océanos.

Vadea por la hierba alta. Huele el aire fresco y húmedo. Escucha a un pájaro que mueve sus alas mientras vuela. Busca un lugar especial para sentarte y observar, dibujar o escribir un cuento, entonces regresa a casa y compártelo con alguien. Cuéntale sobre el humedal que encontraste; cómo se veía; qué se siente cuando el viento hace susurrar el carrizo tras el que te escondiste cuando cazaste como una garza, un largo rato, silencioso e inmóvil.



PROYECTOS A EXPLORAR

Escribe poemas, diarios, cuentos, obras dramáticas y ensayos sobre los humedales.

Camina y explora un humedal o una línea divisoria de aguas.

Delinea, dibuja, colorea o pinta escenas de humedales. Visita el mismo lugar en diferentes estaciones del año.

Escribe canciones sobre los humedales y la naturaleza.

Haz instrumentos de carrizo vacío que se encuentra en los humedales.

Estudia una planta o un animal de un humedal.

Escribe un diario sobre un humedal observando los cambios cada día, semana o mes.

Invita a amigos y a la familia a caminar en un humedal.

Recoge la basura de un humedal.

más notas